

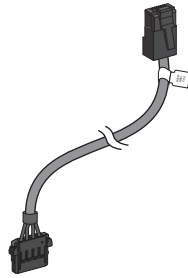
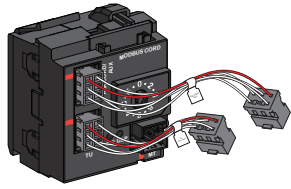







LV434220: ComPacT NSX BSCM Modbus SL/ULP

LV434221: ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord (0.35 m / 1.15 ft.)


LV434222: ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord (1.3 m / 4.26 ft.)

LV434223: ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord (3 m / 9.84 ft.)




www.se.com/docs	
UG	
ComPacT NSX en DOCA0187EN fr DOCA0187FR  es DOCA0187ES zh DOCA0187ZH	ComPacT NSX DC en DOCA0186EN  fr DOCA0186FR es DOCA0186ES zh DOCA0186ZH
NSX Modbus en DOCA0213EN fr DOCA0213FR  es DOCA0213ES zh DOCA0213ZH	PowerPacT H-/J-/L-Frame en } 48940-313-01 fr } es } zh }
ULP System (IEC) en DOCA0093EN fr DOCA0093FR  es DOCA0093ES zh DOCA0093ZH	ULP System (UL) en 0602IB1503 fr 0602IB1505  es 0602IB1504 zh 0602IB1506

? → www.se.com/support

Retain instruction sheet for future use.
Visit our website at www.se.com/docs to download the documents listed above (user guides ) and other documents.


PLEASE NOTE

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.

Notice de montage à conserver pour usage ultérieur.
Visitez notre site web www.se.com/docs pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs ) et d'autres documents.


REMARQUE IMPORTANTE

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.

Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.
Visite nuestra página web en www.se.com/docs para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario ) así.


TENGA EN CUENTA

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.
- Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf.
Besuchen Sie unsere Internetseite www.se.com/docs, um die oben genannten Dokumente (Benutzerhandbücher ) sowie andere Dokumente herunterzuladen.


BITTE BEACHTEN

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
- Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.

Conservare le istruzioni per uso futuro.
Visitate il nostro sito web www.se.com/docs per scaricare i documenti elencati sopra (guide utente ) e altri documenti.


NOTA

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.

Guarde a folha de instruções para utilização futura.
Visite o nosso site em www.se.com/docs para transferir os documentos listados acima (manuais do utilizador ) e outros documentos.

NOTA

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.
- Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.
Посетите наш сайт www.se.com/docs, чтобы: чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей ) и другие документы.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.
- Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.

请保管好此说明书以供将来使用。
请访问网站 www.se.com/docs 下载上述文件 (用户指南 ) 和其他文件。

请注意

- The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.
- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。
- 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

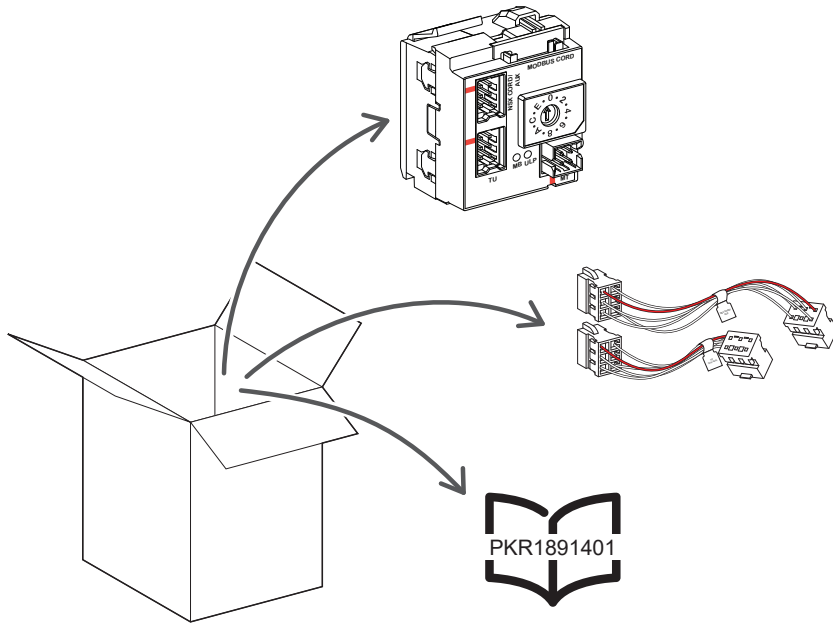
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension. ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. ● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. ● Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. <p>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. <p>Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前, 请关闭设备的全部电源。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 复位所有设备、门和盖, 然后再打开该设备的电源。 ● 注意潜在危险, 仔细检查作业区, 以免将工具和物件遗忘在设备内部。 <p>未说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</p>

<p>⚠️ WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ WARNING: Dieses Produkt kann Sie u. U. Chemikalien aussetzen, u. a. Blei und Bleiverbindungen, die vom US-Bundesstaat von Kalifornien als krebserregend eingestuft werden und nachweislich Geburtsfehler und andere Fruchtbarkeitsstörungen hervorrufen. Weitere Informationen finden Sie auf www.P65Warnings.ca.gov.</p>
<p>⚠️ AVVERTIMENTO: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui piombo e relativi composti, considerate dallo Stato della California come causa di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitate www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ ATENÇÃO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo chumbo e compostos de chumbo, que são reconhecidos pelo Estado da Califórnia como causadores de cancro, defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, vá para www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Взаимодействие с этим изделием может подвергать вас воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые, как известно штату Калифорния, вызывают рак и врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Для получения дальнейшей информации посетите веб-сайт www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠️ 警告: 本产品可能导致您接触到被加利福尼亚州视为致癌物质以及可引起先天性缺陷或其他生殖危害的化学物质, 其中包括铅和铅化合物。有关详细信息, 请访问 www.P65Warnings.ca.gov。</p>

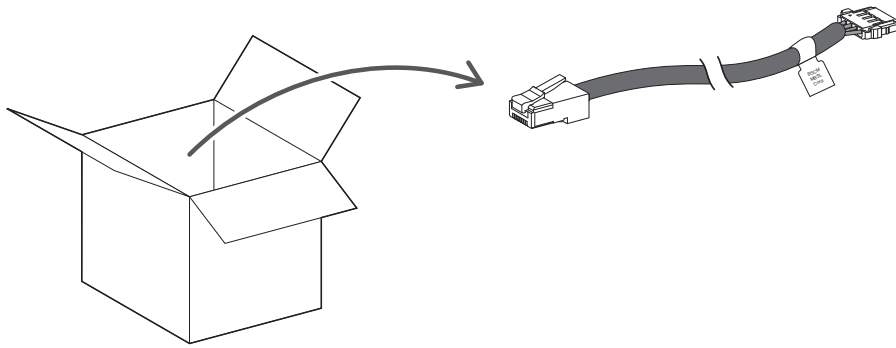
1	Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具	4
2	Description / Description / Descripción / Beschreibung / Legenda / Descrição / Описание / 描述	5
3	LED Status / LED Status / LED Status / LED Status / LED Status / LED Status / LED Status / LED Status	6
4	Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作	7
5	ComPacT NSX BSCM Modbus SL/UPL: Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装	8
6	ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord: Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装	13
7	NSX Cord: Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装	15
8	SD Contact: Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装	18
9	Modbus Address Setting / Modbus Address Setting / Modbus Address Setting / Modbus Address Setting / Modbus Address Setting / Modbus Address Setting / Modbus Address Setting / Modbus Address Setting	19
10	Reinstall Front Cover / Remise en place du plastron / Instalación de la cubierta / Installation der Abdeckung / Installazione del coperchio / Instalação da tampa / Установка крышки / 护盖安装	20
11	Commissioning / Mise en service / Puesta en servicio / Inbetriebnahme / Messa in servizio / Comissionamento / Ввод в эксплуатацию / 调试	22
12	ComPacT NSX BSCM Modbus SL/UPL: Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement	24

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具

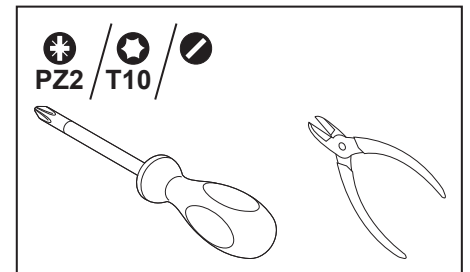
LV434220: ComPacT NSX BSCM Modbus SL/ULP



LV434221: ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord (0.35 m / 1.15 ft.)
LV434222: ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord (1.3 m / 4.26 ft.)
LV434223: ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord (3 m / 9.84 ft.)

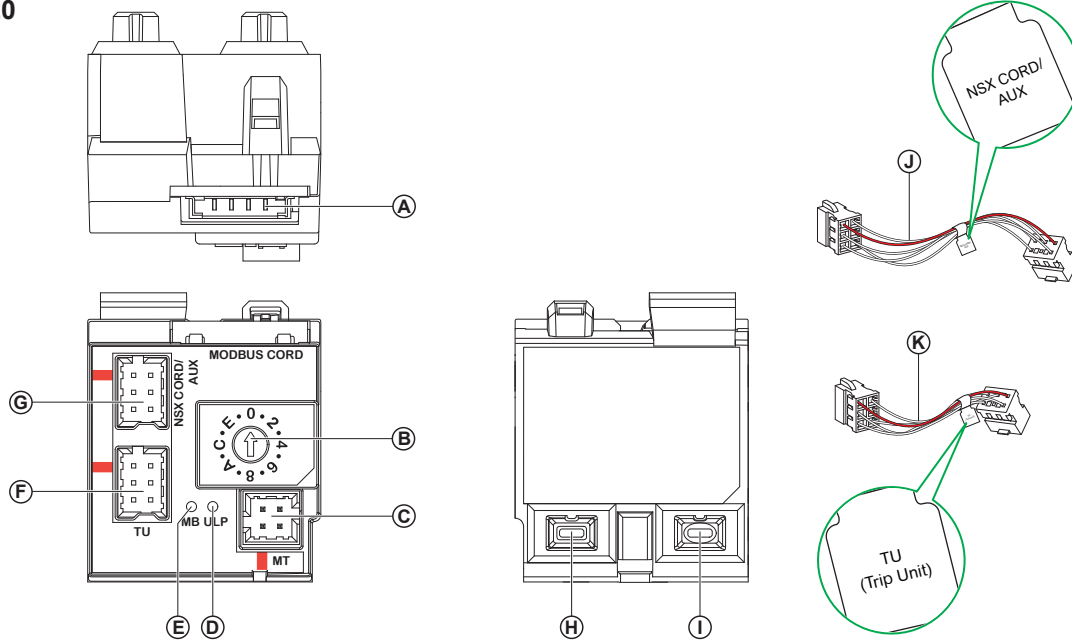


- en** Always use specified tools for assembly and maintenance.
- fr** Utilisez toujours les outils spécifiés pour l'assemblage et la maintenance.
- es** Utilice siempre las herramientas especificadas para el montaje y el mantenimiento.
- de** Verwenden Sie stets die angegebenen Werkzeuge für die Montage und Wartung.
- it** Utilizzare sempre utensili specifici per l'assemblaggio e la manutenzione.
- pt** Utilize sempre as ferramentas especificadas para montagem e manutenção.
- ru** Обязательно используйте указанные инструменты для сборки и технического обслуживания.
- zh** 组装和维护时请务必使用指定工具。



2.1 ComPacT NSX BSCM Modbus SL/ULP

LV434220



en

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

fr

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

es

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

de

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

it

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

pt

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

ru

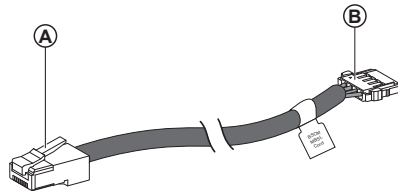
- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

zh

- A Port for Modbus SL hub
- B Modbus address selector rotary switch
- C Port for motor mechanism
- D ULP status LED
- E Modbus status LED
- F Port for MicroLogic trip units
- G Port for NSX cord or SD auxiliary contact
- H OF status
- I SDE status
- J NSX cord / SD auxiliary contact connecting cable
- K MicroLogic trip unit connecting cable

2.2 ComPacT NSX BSCM Modbus SL Cord

LV434221 (0.35 m / 1.15 ft.)
 LV434222 (1.3 m / 4.26 ft.)
 LV434223 (3 m / 9.84 ft.)



en

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

fr

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

es

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

de

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

it

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

pt

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

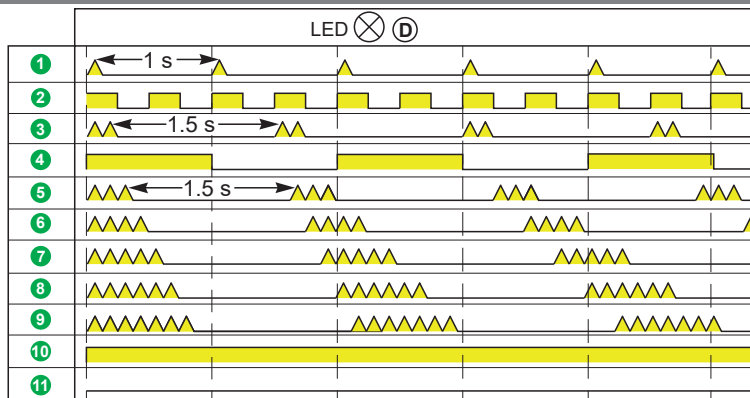
ru

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

zh

- A RJ45 plug to Modbus SL hub
- B 4-pin connector to BSCM MBSL/ULP

3.1 ULP Status LED / ULP Status LED / ULP Status LED / ULP Status LED / ULP Status LED / ULP Status LED / ULP Status LED / ULP Status LED



en	Mode	Action
1	Nominal	None
2	Conflict	Remove extra ULP module
3	Degraded	Replace BSCM at the next maintenance operation
4	Test	None
5	Non critical firmware discrepancy	Upgrade firmware at the next maintenance operation
6	Non critical hardware discrepancy	Replace BSCM at the next maintenance operation
7	Configuration discrepancy	Install missing features
8	Critical firmware discrepancy	Use EcoStruxure Power Commission software to check the firmware and hardware compatibility and follow the recommended actions
9	Critical hardware discrepancy	Use EcoStruxure Power Commission software to check the firmware and hardware compatibility and follow the recommended actions
10	Stop	Replace BSCM
11	Power OFF	Check power supply

es	Mode	Acción
1	Nominal	None (Ninguna)
2	Conflicto	Extraer el módulo ULP adicional
3	Degradado	Sustituir el módulo BSCM en la próxima operación de mantenimiento
4	Test	None (Ninguna)
5	Sin discrepancia del firmware crítica	Actualizar el firmware en la próxima operación de mantenimiento
6	Sin discrepancia del hardware crítica	Sustituir el módulo BSCM en la próxima operación de mantenimiento
7	Discrepancia de configuración	Instalar las características que faltan
8	Discrepancia del firmware crítica	Use el software EcoStruxure Power Commission para verificar la compatibilidad del firmware y del hardware y siga las acciones recomendadas
9	Discrepancia del hardware crítica	Use el software EcoStruxure Power Commission para verificar la compatibilidad del firmware y del hardware y siga las acciones recomendadas
10	Detener	Sustituir el módulo BSCM
11	Apagado	Comprobar la alimentación eléctrica

it	Modalità	Azione
1	Nominale	Nessuna
2	Conflitto	Rimuovere il modulo ULP in più
3	Danneggiato	Sostituire l'BSCM al prossimo intervento di manutenzione
4	Test	Nessuna
5	Discrepanza firmware non critica	Aggiornare il firmware al prossimo intervento di manutenzione
6	Discrepanza hardware non critica	Sostituire l'BSCM al prossimo intervento di manutenzione
7	Discrepanza di configurazione	Installare le funzioni mancanti
8	Discrepanza firmware critica	Utilizzare il software EcoStruxure Power Commission per verificare la compatibilità firmware e hardware e seguire le azioni consigliate
9	Discrepanza hardware critica	Utilizzare il software EcoStruxure Power Commission per verificare la compatibilità firmware e hardware e seguire le azioni consigliate
10	Arresto	Sostituire l'BSCM
11	Dispositivo spento	Controllare l'alimentazione elettrica

ru	Режим	Действие
1	Номинальный	Нет
2	Конфликтный	Снимите дополнительный модуль ULP
3	Ухудшенный	Замените устройство при следующем сеансе технического обслуживания
4	Проверка	Нет
5	Некритичное несоответствие встроенных программ	Выполните обновление встроенного ПО при проведении следующего технического обслуживания
6	Критичное несоответствие элементов оборудования	Замените устройство при следующем сеансе технического обслуживания
7	Несоответствие настроек	Установите недостающие функции
8	Критичное несоответствие встроенных программ	Для проверки совместимости прошивки и оборудования используйте ПО EcoStruxure Power Commission и выполняйте рекомендуемые действия
9	Критичное несоответствие элементов оборудования	Для проверки совместимости прошивки и оборудования используйте ПО EcoStruxure Power Commission и выполняйте рекомендуемые действия
10	Остановка	Замените устройство BSCM
11	Отключение питания	Проверьте питание






fr	Mode	Action
1	Nominal	Aucune
2	Conflit	Retirez le module ULP supplémentaire
3	Dégradé	Remplacez le BSCM lors de la prochaine opération de maintenance
4	Test	Aucune
5	Discordance non critique au niveau du firmware	Remplacez le firmware lors de la prochaine opération de maintenance
6	Discordance non critique au niveau du matériel	Remplacez le BSCM lors de la prochaine opération de maintenance
7	Discordance au niveau de la configuration	Installez les fonctionnalités manquantes
8	Discordance critique au niveau du firmware	Utiliser le logiciel EcoStruxure Power Commission pour vérifier la compatibilité du micrologiciel et du matériel, et suivez les actions recommandées
9	Discordance critique au niveau du matériel	Utiliser le logiciel EcoStruxure Power Commission pour vérifier la compatibilité du micrologiciel et du matériel, et suivez les actions recommandées
10	Arrêt	Remplacez le BSCM
11	Mise hors tension	Vérifiez l'alimentation

de	Modus	Maßnahme
1	Nominal	Keine
2	Konflikt	Entfernen Sie das zusätzliche ULP-Modul.
3	Eingeschränkt	Ersetzen Sie den BSCM bei der nächsten Wartung.
4	Test	Keine
5	Nicht-kritische Firmware-Diskrepanz	Actualisieren Sie die Firmware bei der nächsten Wartung.
6	Nicht-kritische Hardware-Diskrepanz	Ersetzen Sie den BSCM bei der nächsten Wartung.
7	Konfigurationsdiskrepanz	Installieren Sie die fehlenden Funktionen
8	Kritische Firmware-Diskrepanz	Verwenden Sie die Inbetriebnahmesoftware EcoStruxure Power, um die Firmware- und Hardwarekompatibilität zu überprüfen und die empfohlenen Arbeitsschritte auszuführen
9	Kritische Hardware-Diskrepanz	Verwenden Sie die Inbetriebnahmesoftware EcoStruxure Power, um die Firmware- und Hardwarekompatibilität zu überprüfen und die empfohlenen Arbeitsschritte auszuführen
10	Stopp	BSCM ersetzen
11	Ausgeschaltet	Überprüfen Sie die Stromzufuhr

pt	Modo	Ação
1	Nominal	Nenhuma
2	Conflito	Retire o módulo ULP adicional
3	Degradado	Substitua o BSCM na próxima operação de manutenção
4	Teste	Nenhuma
5	Discrepância de firmware não crítica	Atualize o firmware na próxima operação de manutenção
6	Discrepância de hardware não crítica	Substitua o BSCM na próxima operação de manutenção
7	Discrepância de configuração	Instale as características em falta
8	Discrepância de firmware crítica	Use o software EcoStruxure Power Commission para verificar a compatibilidade do firmware e do hardware e siga as ações recomendadas
9	Discrepância de hardware crítica	Use o software EcoStruxure Power Commission para verificar a compatibilidade do firmware e do hardware e siga as ações recomendadas
10	Paragem	Substitua o BSCM
11	Alimentação DESLIGADA	Verifique a fonte de alimentação

zh	模式	操作
1	标称值	无
2	冲突	去除多余的 ULP 模块
3	降级	下次维护时更换 BSCM
4	测试	无
5	非关键固件偏差	在下次维护操作中升级固件
6	非关键硬件偏差	下次维护时更换 BSCM
7	配置偏差	安装缺失功能
8	关键固件偏差	使用 EcoStruxure Power Commission 软件检查固件和硬件兼容性, 并根据建议执行操作
9	关键硬件偏差	使用 EcoStruxure Power Commission 软件检查固件和硬件兼容性, 并根据建议执行操作
10	停止	更换 BSCM
11	断电	检查电源

3.2 Modbus Status LED / Modbus Status LED / Modbus Status LED / Modbus Status LED / Modbus Status LED / Modbus Status LED / Modbus Status LED / Modbus Status LED

LED  			
			
en	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
fr	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
es	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
de	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
it	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
pt	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
ru	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing
zh	Modbus disabled	Modbus enabled	Modbus communication ongoing

4 Before Working on Equipment / Avant de travailler sur cet équipement / Antes de trabajar en el equipo / Vor Eingriffen am Gerät / Prima di operare sull'apparecchiatura / Antes de trabalhar no equipamento / До начала работы с оборудованием / 设备操作前的准备工作

<p>en 1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. 2. Use push-to-trip button to trip the device. 3. Use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.</p>	<p>fr 1. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. 2. Appuyez sur le bouton push-to-trip pour le faire déclencher. 3. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.</p>	<p>es 1. Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo. 2. Utilice el botón de test para disparar el dispositivo. 3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.</p>	<p>de 1. Schalten Sie vor Arbeiten in oder an der Anlage die gesamte Spannungsversorgung ab. 2. Drücken Sie den Push-to-Trip-Taster um das Gerät auszulösen. 3. Verwenden Sie ein Spannungsmessgerät mit geeigneter Bemessungsspannung, um sicherzustellen, dass keine Spannung mehr anliegt.</p>
<p>it 1. Scollegare tutte le sorgenti di alimentazione dalla presente apparecchiatura prima di lavorare sull'apparecchiatura o al suo interno. 2. Utilizzare il pulsante di sgancio per sganciare il dispositivo. 3. Utilizzare un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione.</p>	<p>pt 1. Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo. 2. Use o botão pressionar para disparar para disparar o interruptor. 3. Utilize um dispositivo de deteção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.</p>	<p>ru 1. При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания. 2. Используйте кнопку срабатывания чтобы задействовать устройство. 3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.</p>	<p>zh 1. 在设备上或其内部作业之前，请先关闭设备的所有电源。 2. 使用脱扣测试按钮使断路器脱扣。 3. 使用适当的额定电压传感器确认电源已关闭。</p>

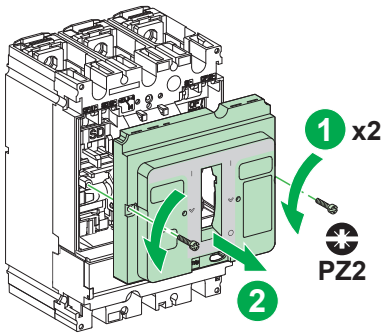
5 ComPacT NSX BSCM Modbus SL/ULP: Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

5.1 ComPacT NSX100-250 / PowerPacT H-, J-Frame

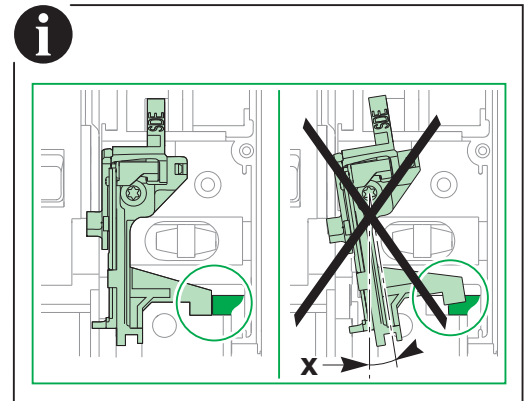
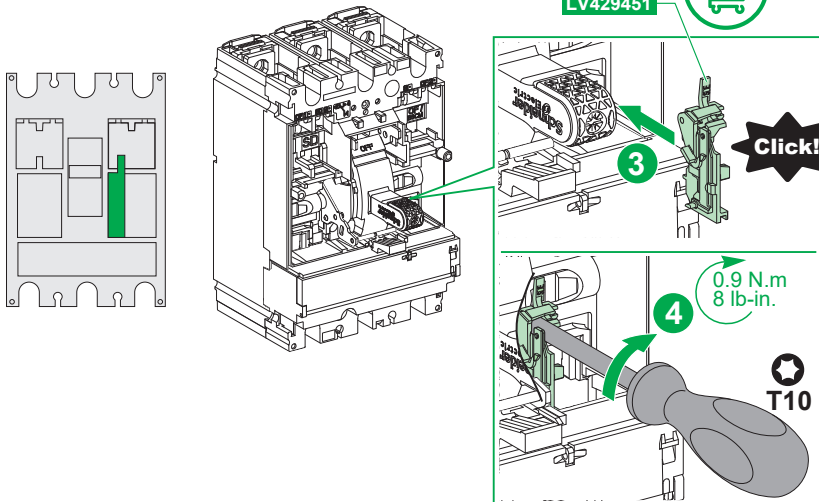
5.1.1 TMD / MicroLogic 2.2/3.2/4.2

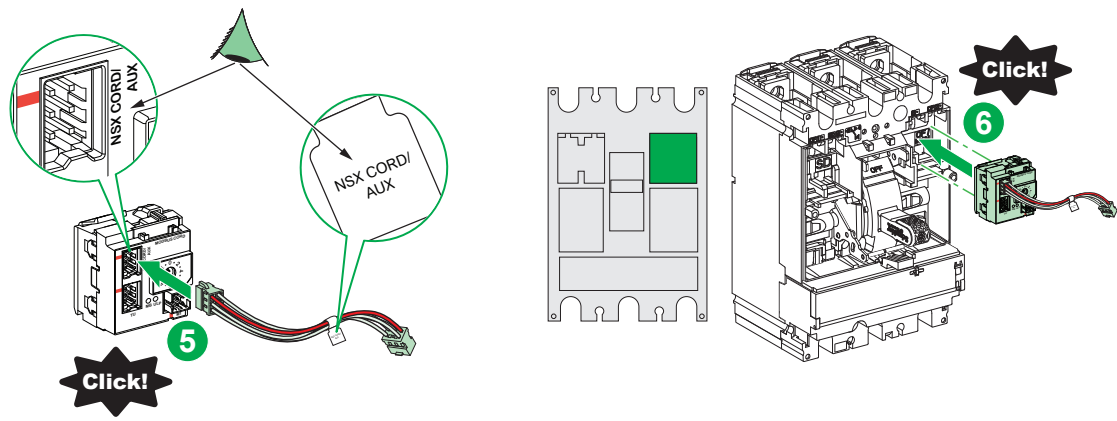
⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH It is mandatory to install the SDE adapter before installing the BSCM MBSL/ULP module in a ComPacT NSX100-250 or PowerPacT H-, J-Frame circuit breaker. If the SDE adapter is not installed, the SDE status indicates permanently that the circuit breaker is tripped due to an electrical fault, even if the circuit breaker is closed. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Il est obligatoire d'installer l'adaptateur SDE avant d'installer le module BSCM MBSL/ULP dans un disjoncteur ComPacT NSX100-250 ou PowerPacT H- ou J-Frame. Si l'adaptateur SDE n'est pas installé, l'état SDE indique en permanence que le disjoncteur est déclenché à cause d'un défaut électrique, même si le disjoncteur est fermé. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Es obligatorio instalar el adaptador SDE antes de instalar el módulo BSCM MBSL/ULP en un interruptor automático ComPacT NSX100-250 o PowerPacT H-Frame y J-Frame. Si el adaptador SDE no está instalado, el campo de estado de SDE indica de forma permanente que el interruptor automático se disparó debido a una falla eléctrica, incluso aunque el interruptor automático esté cerrado. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN It is mandatory to install the SDE adapter before installing the BSCM MBSL/ULP module. If the SDE adapter is not installed, the SDE status indicates permanently that the circuit breaker is tripped due to an electrical fault, even if the circuit breaker is closed. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO It is mandatory to install the SDE adapter before installing the BSCM MBSL/ULP module. If the SDE adapter is not installed, the SDE status indicates permanently that the circuit breaker is tripped due to an electrical fault, even if the circuit breaker is closed. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO It is mandatory to install the SDE adapter before installing the BSCM MBSL/ULP module. If the SDE adapter is not installed, the SDE status indicates permanently that the circuit breaker is tripped due to an electrical fault, even if the circuit breaker is closed. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ Перед установкой модуля BSCM MBSL/ULP в автоматический выключатель ComPacT NSX100-250 или PowerPacT H-, J-Frame необходимо установить адаптер SDE. Если адаптер SDE не установлен, состояние SDE постоянно указывает на то, что автоматический выключатель разомкнут в результате короткого замыкания, даже если автоматический выключатель замкнут. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险 在 ComPacT NSX100-250 或 PowerPacT H-, J-Frame 断路器中安装 BSCM MBSL/ULP 模块之前，必须安装 SDE 适配器。如果未安装 SDE 适配器，即使断路器已合闸，SDE 状态也会永久指示断路器由于电气故障而脱扣。 未按说明操作将导致人员伤亡等严重后果。</p>

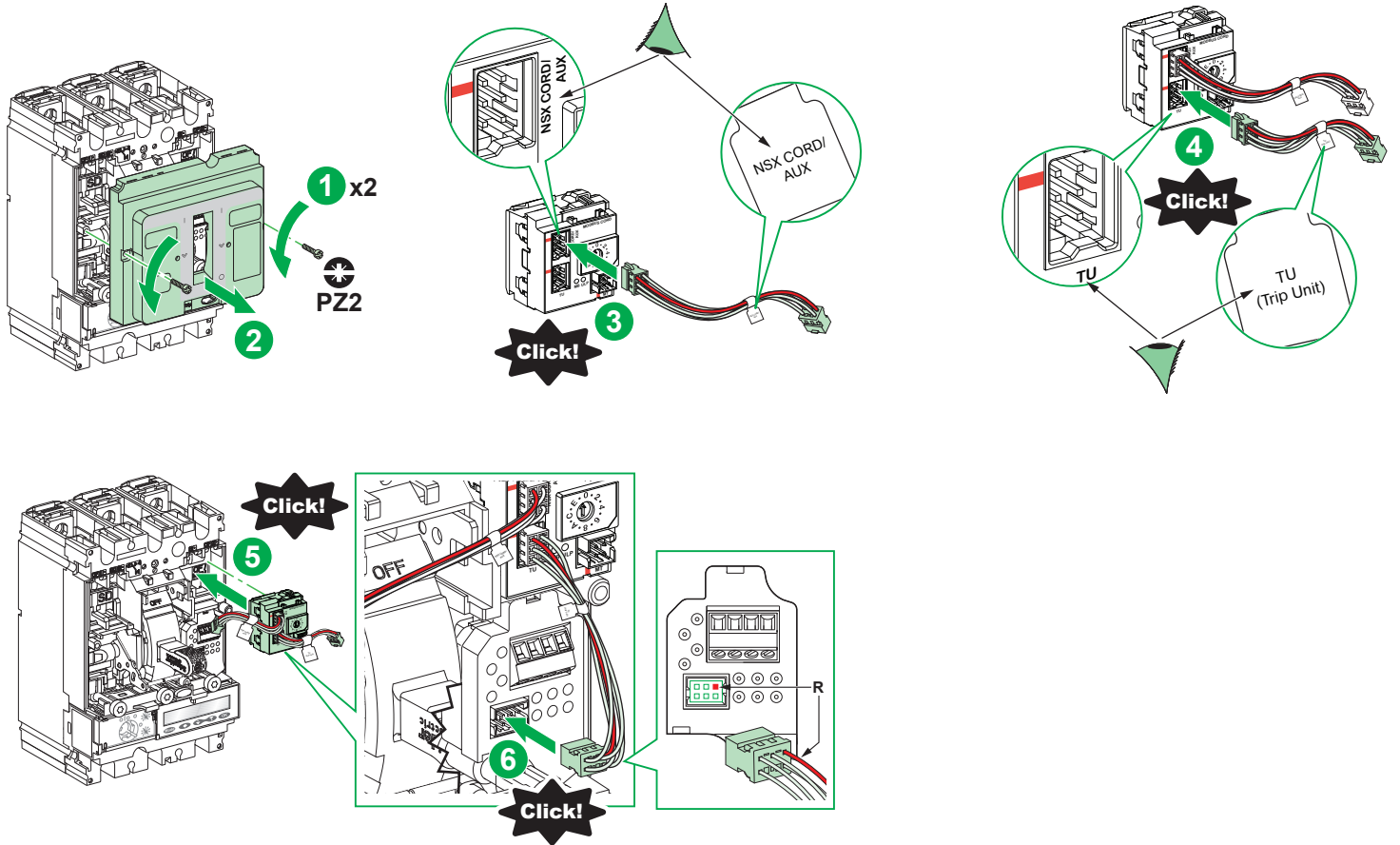


- en** Note: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- fr** Remarque: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- es** Nota: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- de** Hinweis: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- it** Nota: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- pt** Nota: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- ru** Примечание: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.
- zh** 注: If the SDE adapter is already installed, do not install the SDE adapter again.

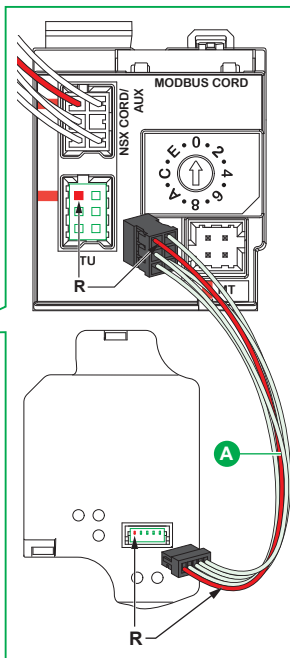
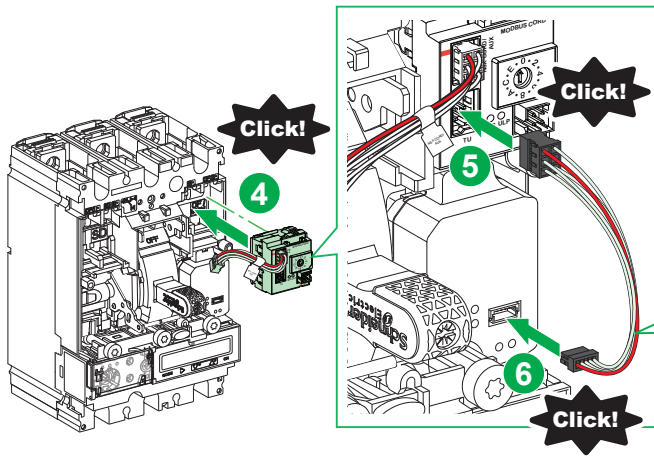
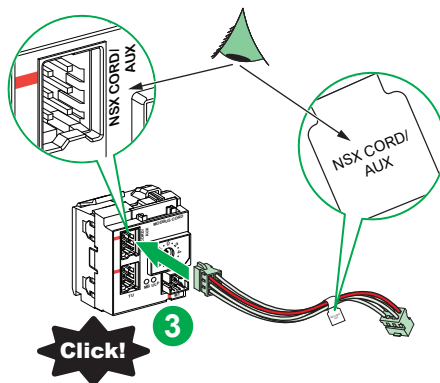
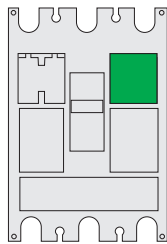
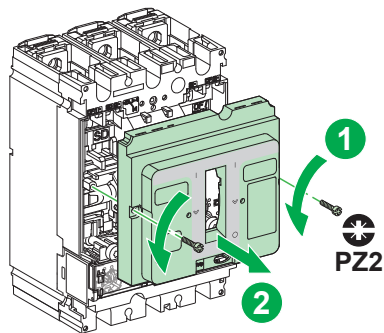




5.1.2 MicroLogic 5.2/6.2

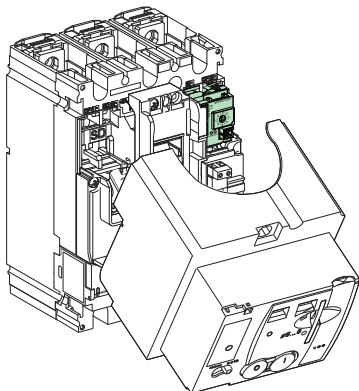


5.1.3 MicroLogic 7.2



- en** The cable **A** between the BSCM MBSL/ULP and the MicroLogic 7.2 trip unit is delivered with the MicroLogic 7.2 trip unit.
- fr** Le cordon **A** entre le BSCM MBSL/ULP et le déclencheur MicroLogic 7.2 est livré avec le déclencheur MicroLogic 7.2.
- es** El cable **A** entre el BSCM MBSL/ULP y la unidad de control MicroLogic 7.2 se entrega con la unidad de control MicroLogic 7.2.
- de** Das Kabel **A** zwischen dem BSCM MBSL/ULP-Modul und der MicroLogic 7.2-Auslöseeinheit ist im Lieferumfang der MicroLogic 7.2-Auslöseeinheit enthalten.
- it** Il cavo **A** tra BSCM MBSL/ULP e unità di sgancio MicroLogic 7.2 viene fornito con l'unità di sgancio MicroLogic 7.2.
- pt** O cabo **A** entre o BSCM MBSL/ULP e a unidade de disparo MicroLogic 7.2 é oferecido com a unidade de disparo MicroLogic 7.2.
- ru** Кабель **A**, прокладываемый между BSCM MBSL/ULP и размыкателем MicroLogic 7.2, поставляется в комплекте с размыкателем MicroLogic 7.2.
- zh** BSCM MBSL/ULP 与 MicroLogic 7.2 脱扣单元之间的电缆 **A** 随附于 MicroLogic 7.2 脱扣单元。

5.1.4 MTc (Communicating Motor Mechanism)

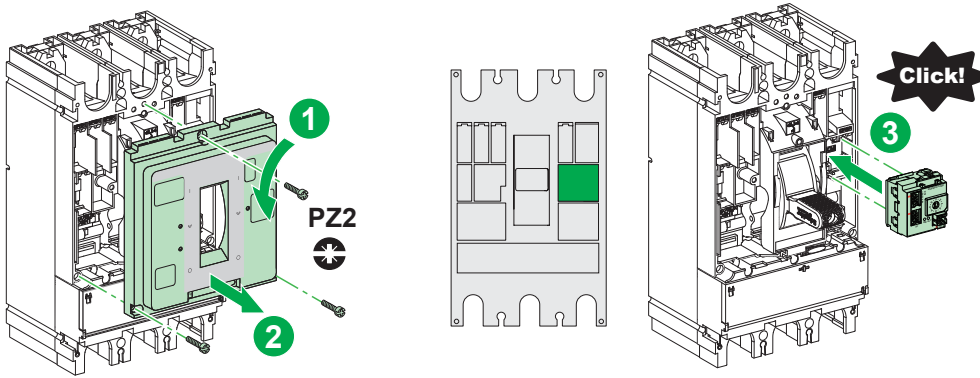


BQT6157604

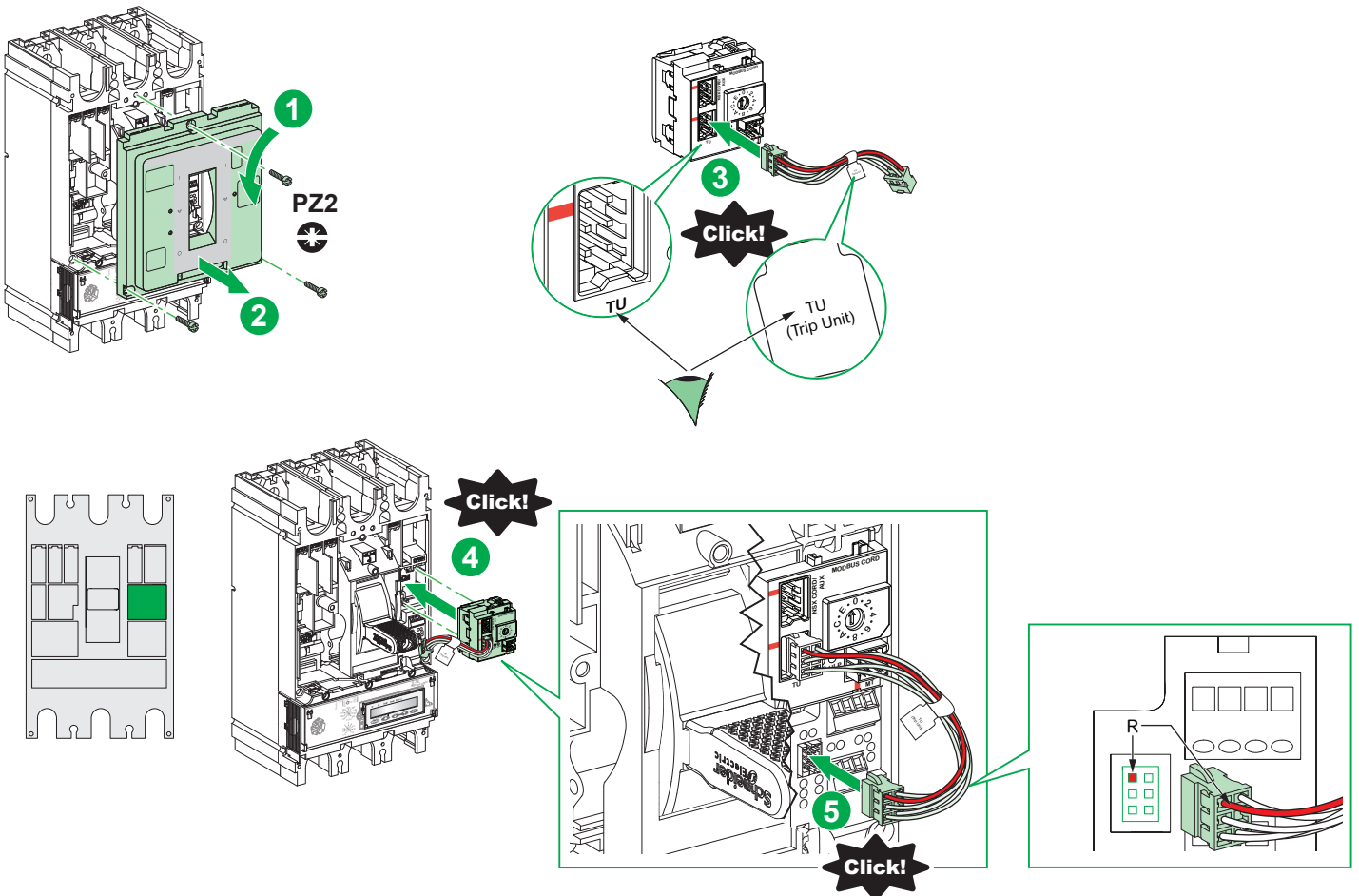
en For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.	fr For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.	es For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.	de For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.
it For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.	pt For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.	ru For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.	zh For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157604.

5.2 ComPacT NSX400–630 / PowerPacT L-Frame

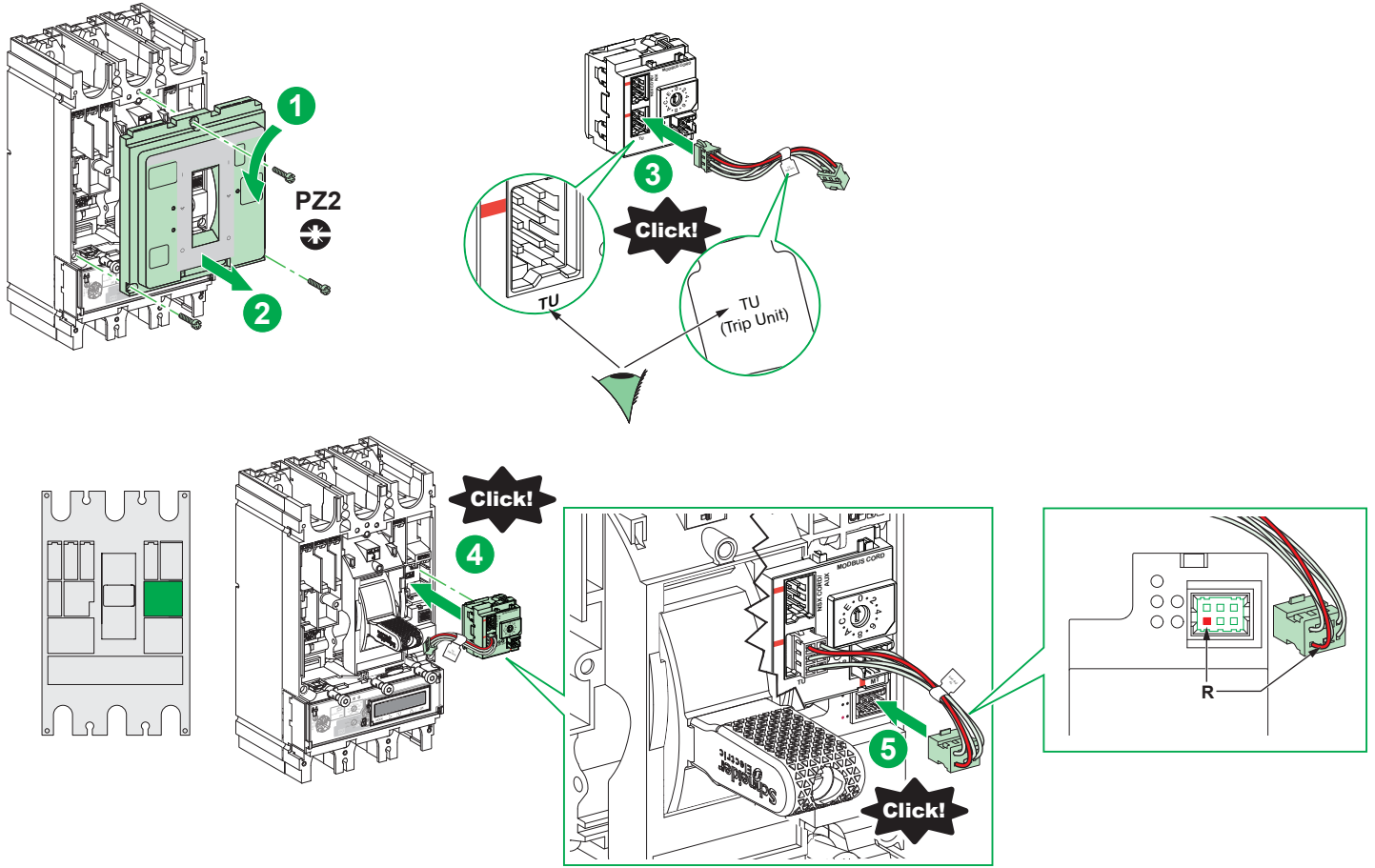
5.2.1 TMD / MicroLogic 1.3/2.3/3.3/4.3



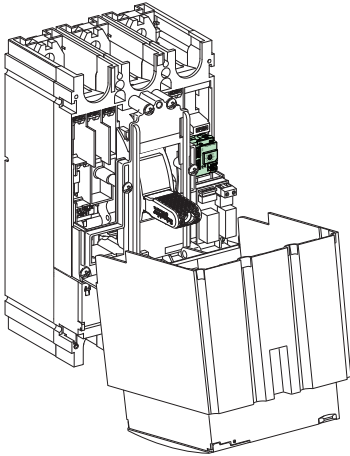
5.2.2 MicroLogic 5.3/6.3



5.2.3 MicroLogic 7.3



5.2.4 MTc (Communicating Motor Mechanism)



<p>en For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>	<p>fr For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>	<p>es For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>	<p>de For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>
<p>it For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>	<p>pt For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>	<p>ru For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>	<p>zh For wiring instructions of the BSCM MBSL/ULP to the MTc communicating motor mechanism, consult the instruction sheet BQT6157605.</p>

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險

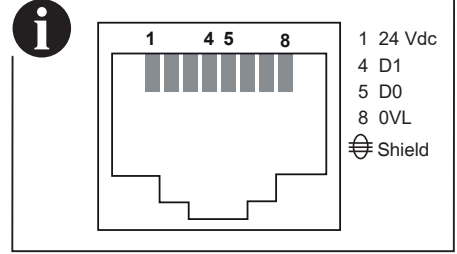
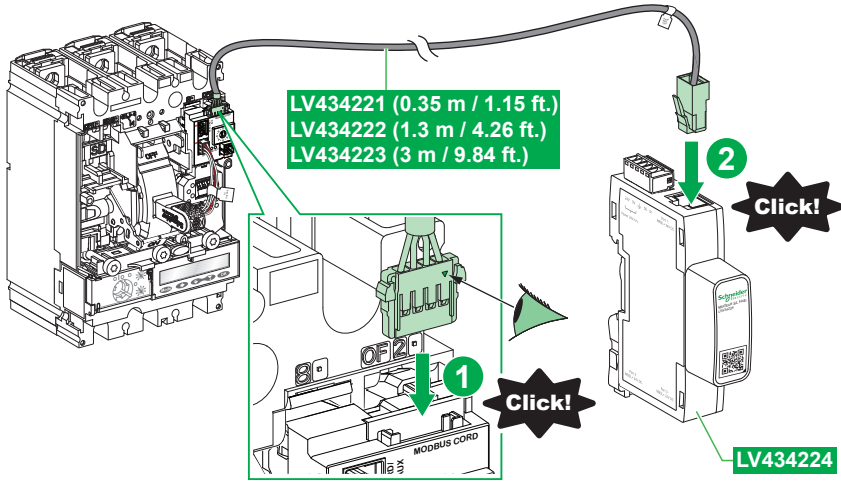
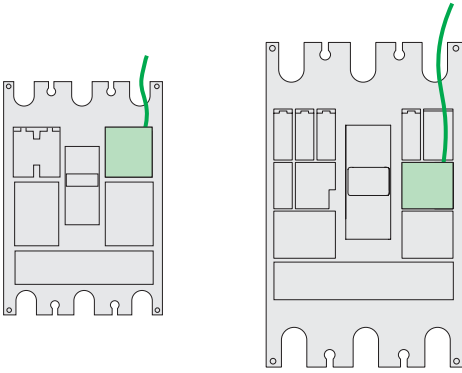
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH It is forbidden to connect the BSCM MBSL/ULP module to Modbus SL communication network when the system voltage is above 480 V~/---. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Il est interdit de connecter le module BSCM MBSL/ULP au réseau de communication Modbus SL lorsque la tension du système est supérieure à 480 V~/---. Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Se prohíbe conectar el módulo BSCM MBSL/ULP a la red de comunicación Modbus SL cuando la tensión del sistema está por encima de 480 V~/---. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN It is forbidden to connect the BSCM MBSL/ULP module to Modbus SL communication network when the system voltage is above 480 V~/---. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO It is forbidden to connect the BSCM MBSL/ULP module to Modbus SL communication network when the system voltage is above 480 V~/---. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO It is forbidden to connect the BSCM MBSL/ULP module to Modbus SL communication network when the system voltage is above 480 V~/---. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ Запрещено подключать модуль BSCM MBSL/ULP к сети связи Modbus SL, когда напряжение системы превышает 480 V~/---. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或者电弧灼伤的危險 当系统电压高于 480 V~/--- 时，禁止将 BSCM MBSL/ULP 模块连接到 Modbus SL 通讯网络。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</p>

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.</p>	<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.</p>	<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.</p>
<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.</p>	<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>	<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE It is forbidden to connect the RJ45 plug of the Modbus SL cord (LV43422●) to any device other than the Modbus SL hub. 不遵循上述说明可能导致设备损坏。</p>

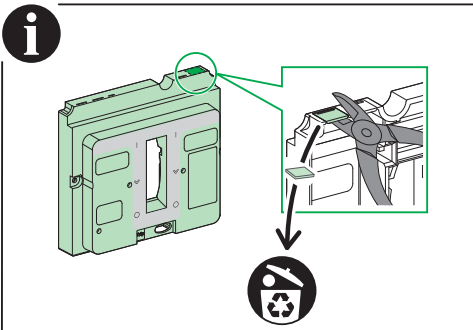
ComPacT NSX100–250
PowerPacT H-, J-Frame

ComPacT NSX400–630
PowerPacT L-Frame



BQT1758404

<p>en For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>	<p>fr For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>	<p>es For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>	<p>de For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>
<p>it For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>	<p>pt For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>	<p>ru For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>	<p>zh For installation instructions of Modbus SL hub (LV434224), consult the instruction sheet BQT1758404.</p>



⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險

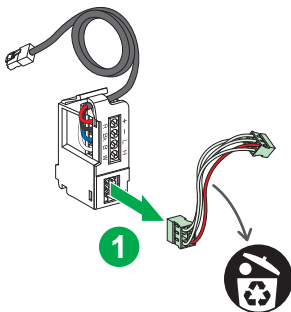
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● It is forbidden to use the NSX cords LV434200, LV434201 or LV434202 if the system voltage is above 480 V~/~. ● It is mandatory to use the insulated NSX cord LV434204 if the system voltage is above 480 V~/~. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il est interdit d'utiliser les câbles NSX LV434200, LV434201 ou LV434202 si la tension du système est supérieure à 480 V~/~. ● Il est obligatoire d'utiliser le câble NSX isolé LV434204 si la tension du système est supérieure à 480 V~/~. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Se prohíbe usar los cables NSX LV434200, LV434201 o LV434202 si la tensión del sistema está por encima de 480 V~/~. ● Es obligatorio usar el cable aislado NSX LV434204 si la tensión del sistema está por encima de 480 V~/~. <p>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● It is forbidden to use the NSX cords LV434200, LV434201 or LV434202 if the system voltage is above 480 V~/~. ● It is mandatory to use the insulated NSX cord LV434204 if the system voltage is above 480 V~/~. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● It is forbidden to use the NSX cords LV434200, LV434201 or LV434202 if the system voltage is above 480 V~/~. ● It is mandatory to use the insulated NSX cord LV434204 if the system voltage is above 480 V~/~. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● It is forbidden to use the NSX cords LV434200, LV434201 or LV434202 if the system voltage is above 480 V~/~. ● It is mandatory to use the insulated NSX cord LV434204 if the system voltage is above 480 V~/~. <p>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Запрещается использовать шнуры NSX LV434200, LV434201 или LV434202, если напряжение системы превышает 480 V~/~. ● Если напряжение системы превышает 480 V~/~, обязательно используйте изолированный шнур NSX LV434204. <p>Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或者电弧灼伤的危險</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 如果系统电压高于 480 V~/~, 则禁止使用 NSX 线缆 LV434200、LV434201 或 LV434202。 ● 如果系统电压高于 480 V~/~, 则必须使用绝缘 NSX 线缆 LV434204。 <p>未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</p>

U ≤ 480 V~ / ⚡

LV434200
LV434201
LV434202



GHD16047AA



U > 480 V~ / ⚡

LV434204



GHD16313AA



NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

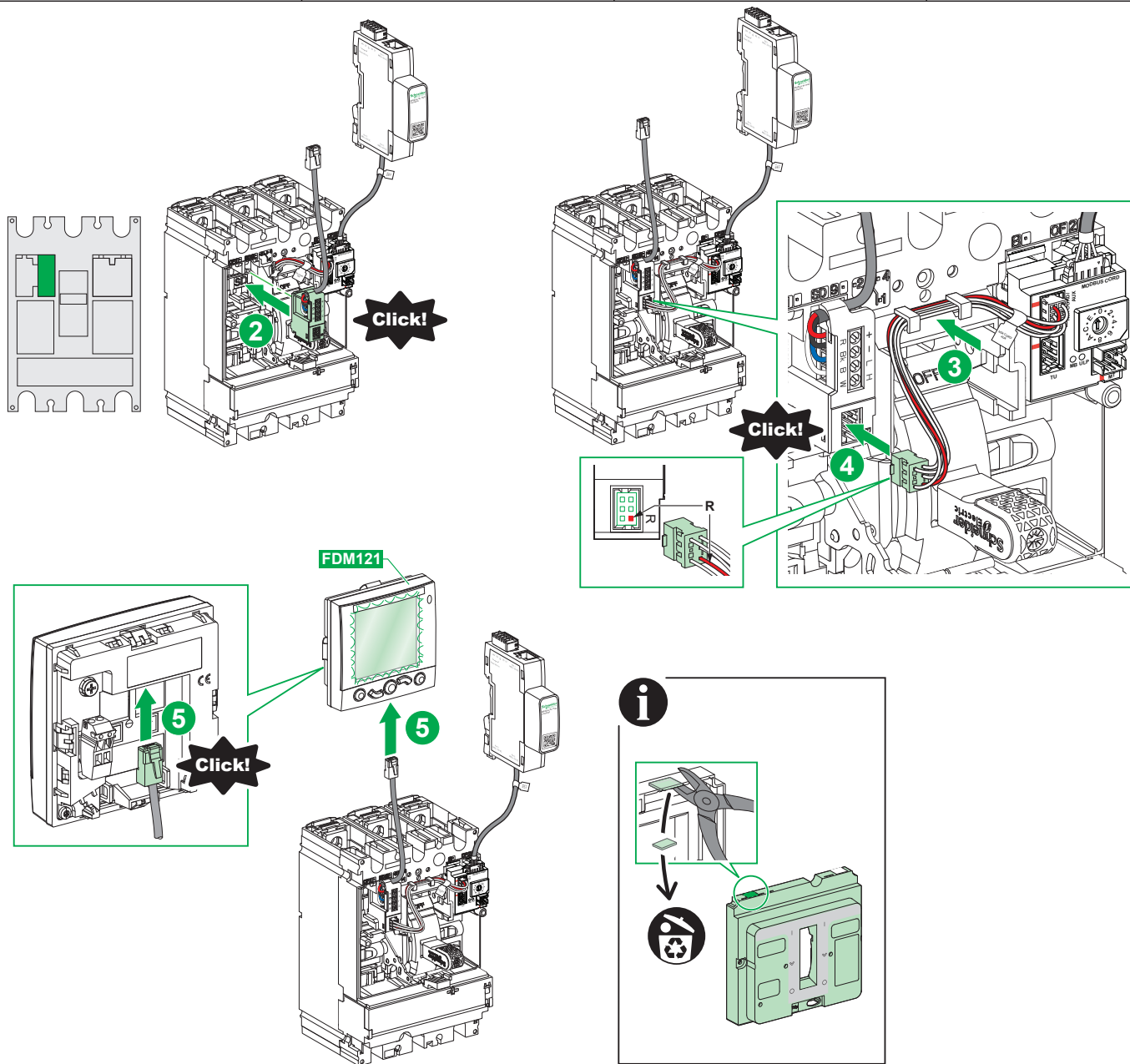
HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.

HAZARD OF WIRE DAMAGE
Route the wire properly through the clips.
Failure to follow these instructions can result in wire damage.



U ≤ 480 V~ / -

LV434200
LV434201
LV434202



GHD16047AA

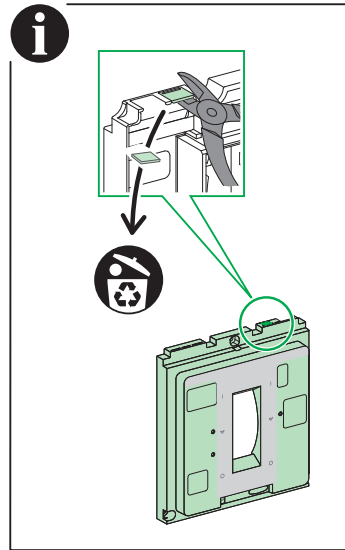
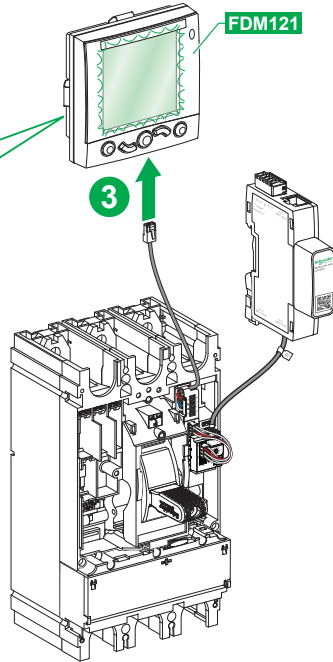
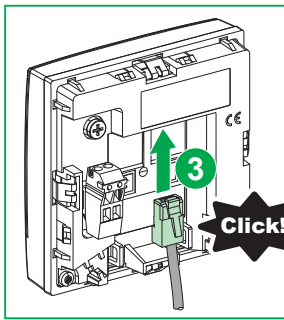
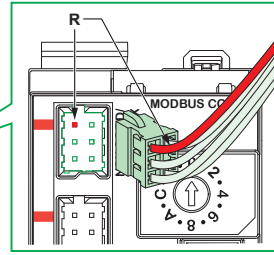
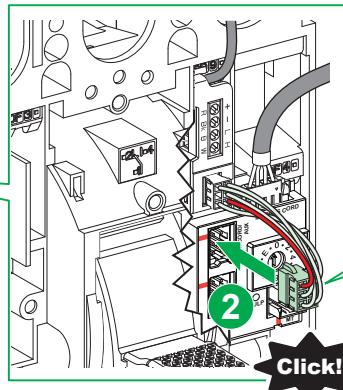
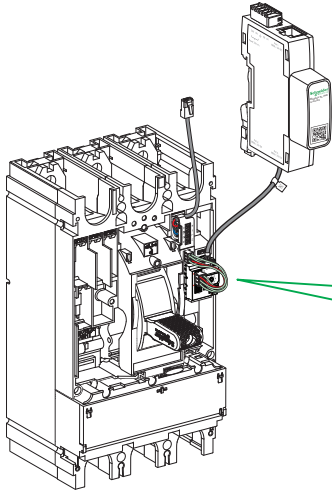
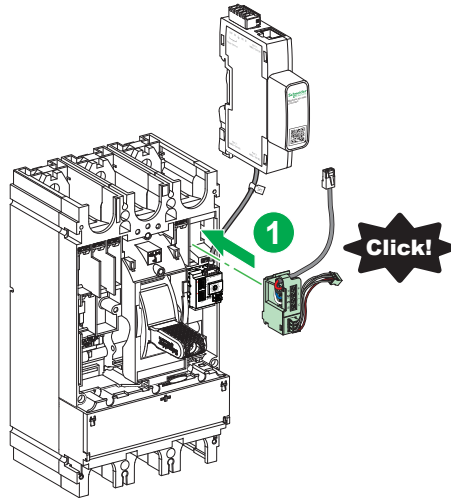
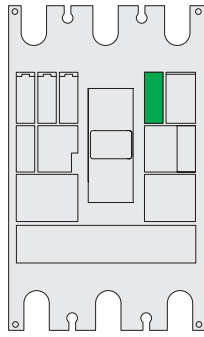


U > 480 V~ / -

LV434204



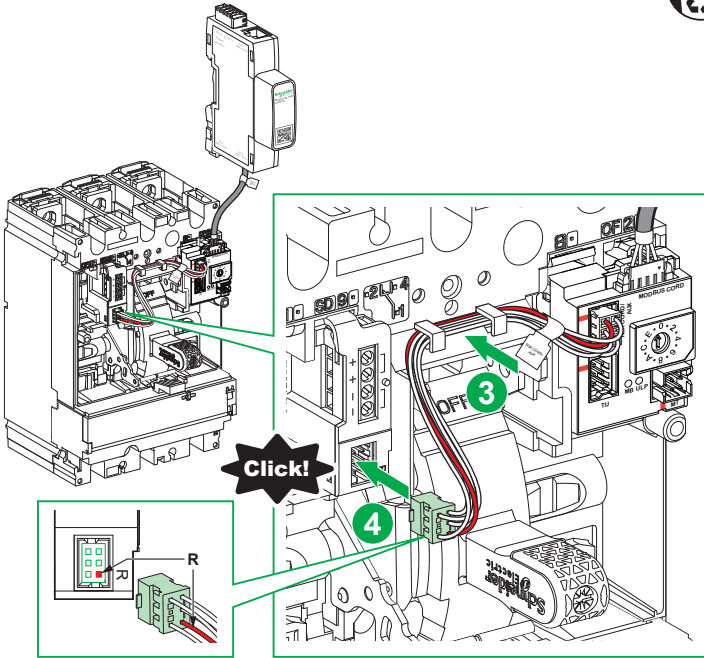
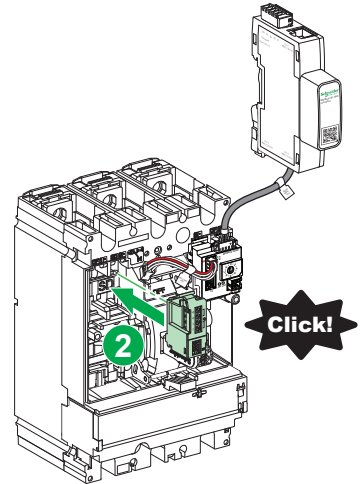
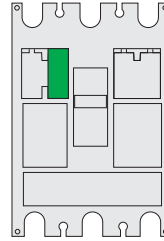
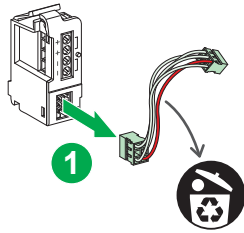
GHD16313AA





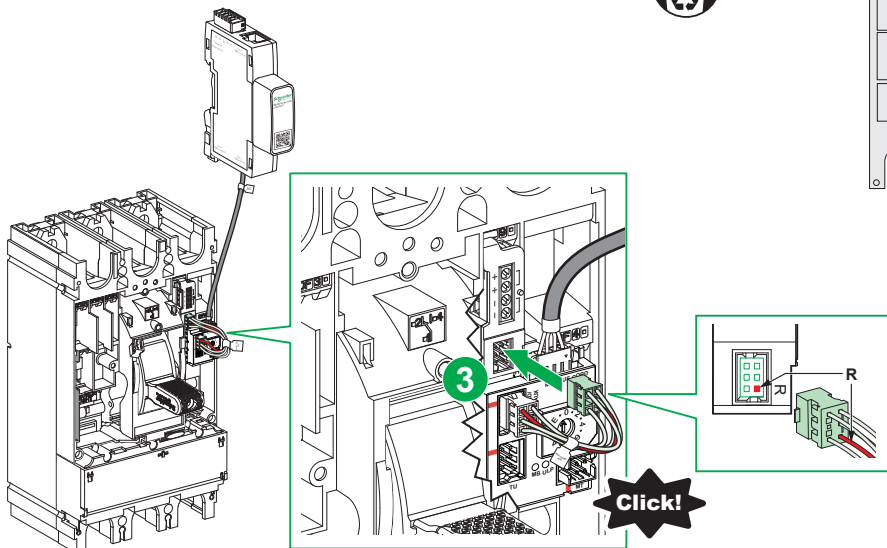
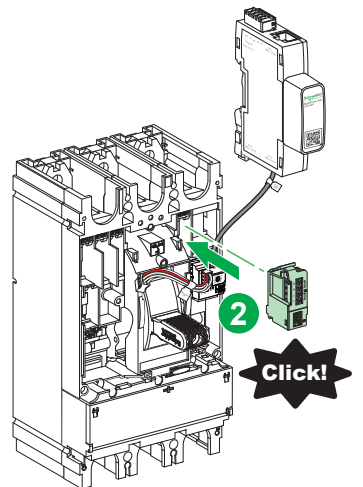
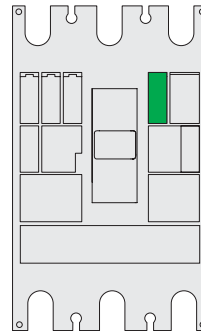
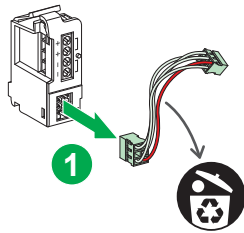
8.1 ComPacT NSX100–250 / PowerPacT H-, J-Frame

LV434210 > GHD16256AA



8.2 ComPacT NSX400–630 / PowerPacT L-Frame

LV434210 > GHD16256AA



10 Reinstall Front Cover / Remise en place du plastron / Instalación de la cubierta / Installation der Abdeckung / Installazione del coperchio / Instalação da tampa / Установка крышки / 护盖安装

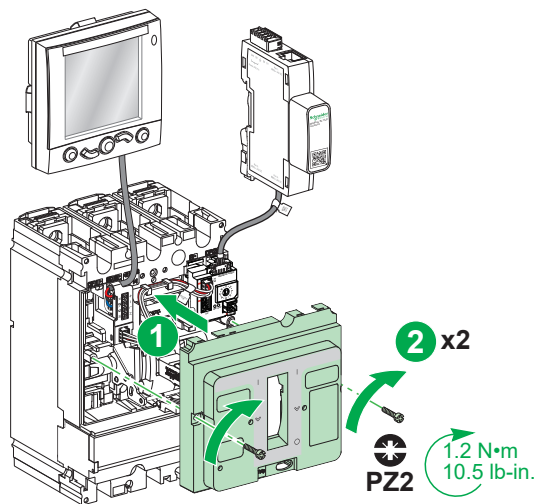
⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危險

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Put back the device front cover before energizing device to prevent access to live terminals. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Remplacez le plastron de l'appareil avant de remettre l'appareil sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension. Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Coloque de nuevo la cubierta frontal del dispositivo antes de dar tensión al dispositivo para impedir el acceso a terminales con corriente. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Bringen Sie die frontseitige Geräteabdeckung wieder an, bevor Sie das Gerät unter Spannung setzen, um den Zugang zu spannungsführenden Klemmen zu verhindern. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, Schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO Reinserire il coperchio anteriore del dispositivo prima di fornire l'alimentazione per impedire l'accesso ai morsetti sotto tensione. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO Coloque de volta a tampa frontal do dispositivo antes de alimentar o dispositivo para evitar o acesso aos terminais energizados. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ Перед подачей питания на устройство установите на место переднюю крышку устройства во избежание прикосновения к клеммам, находящимся под напряжением. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或者电弧灼伤的危险 在为设备通电之前，应将设备前罩装回原位，以防有人触碰到带电端子。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。</p>

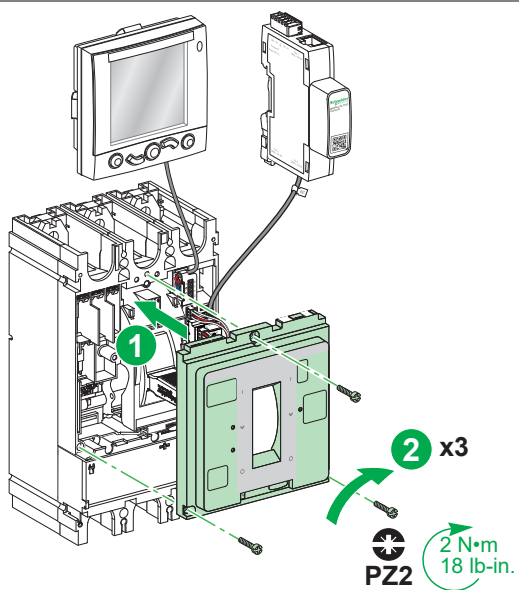
NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE ● Be careful not to pinch electrical wires when installing front cover. ● Tighten all front cover screws to stated torque. ● Do not overtorque screws. ● Do not use power equipment to torque screws. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS ● Ne pincez pas les conducteurs électriques lors de la fermeture du plastron. ● Serrez toutes les vis du plastron au couple de serrage indiqué. ● Ne serrez pas à un couple excessif. ● N'utilisez pas d'outil motorisé pour serrer les vis. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO ● Procure que los conductores eléctricos no queden atrapados al instalar la cubierta frontal. ● Apriete todos los tornillos de la cubierta frontal con el par indicado. ● No apriete los tornillos en exceso. ● No utilice herramientas eléctricas para esto. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.</p>	<p>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS ● Achten Sie bei der Anbringung der Frontabdeckung darauf, dass Sie keine elektrischen Drähte abklemmen. ● Ziehen Sie alle Schrauben der Frontabdeckung mit dem angegebenen Anzugsmoment fest. ● Überschreiten Sie keinesfalls das für die Schrauben vorgegebene Anzugsmoment. ● Setzen Sie kein strombetriebenes Werkzeug zur Festschraubung der Schrauben ein. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.</p>
<p>PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA ● Fare attenzione a non pinzare i cavi elettrici quando si installa il coperchio anteriore. ● Serrare tutte le viti del coperchio anteriore alla coppia prevista. ● Non stringere eccessivamente le viti. ● Non utilizzare attrezzi elettrici per stringere le viti. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO ● Tenha cuidado para não prender os fios elétricos ao instalar a tampa frontal. ● Aperte todos os parafusos da tampa frontal com o torque indicado. ● Não aplique binário excessivo nos parafusos. ● Não utilize equipamento eléctrico para apertar os parafusos. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ● При установке передней крышки будьте аккуратны, чтобы не пережать электрические провода. ● Затяните все винты передней крышки с указанным усилием. ● Не затягивайте винты с чрезмерным усилием. ● Не используйте для затяжки винтов инструмент с силовым приводом. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>	<p>可能有设备损坏的风险 ● 安装前罩时，注意不要夹到电线。 ● 将所有前罩螺钉拧紧到指定的扭矩。 ● 螺钉扭矩切勿过大。 ● 切勿使用电动设备拧紧螺钉。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。</p>

10.1 ComPacT NSX100–250 / PowerPacT H-, J-Frame

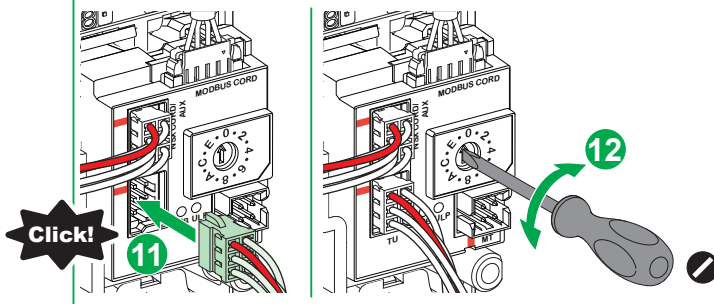
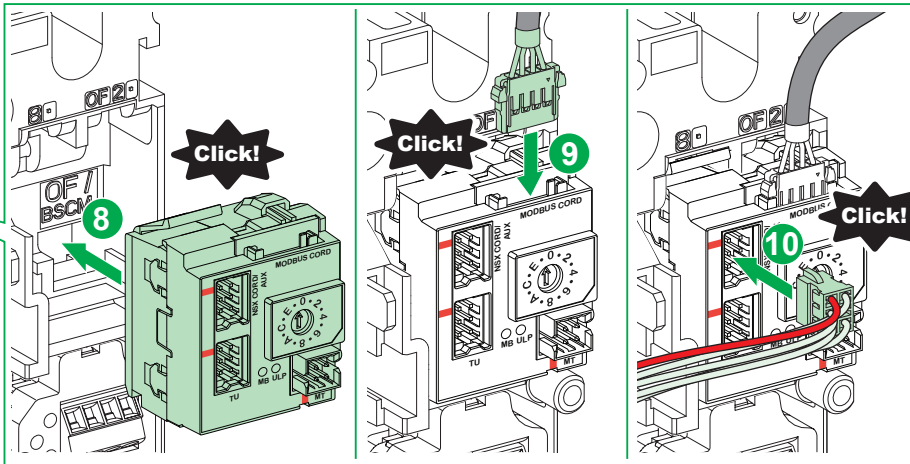
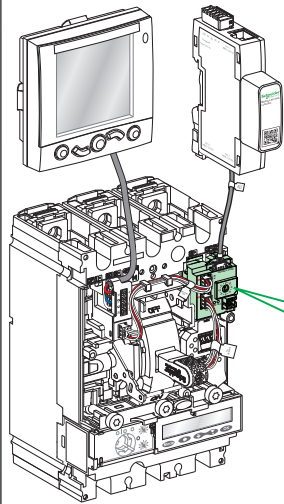
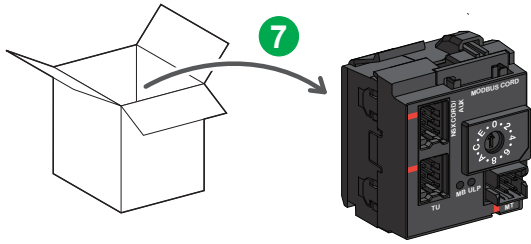
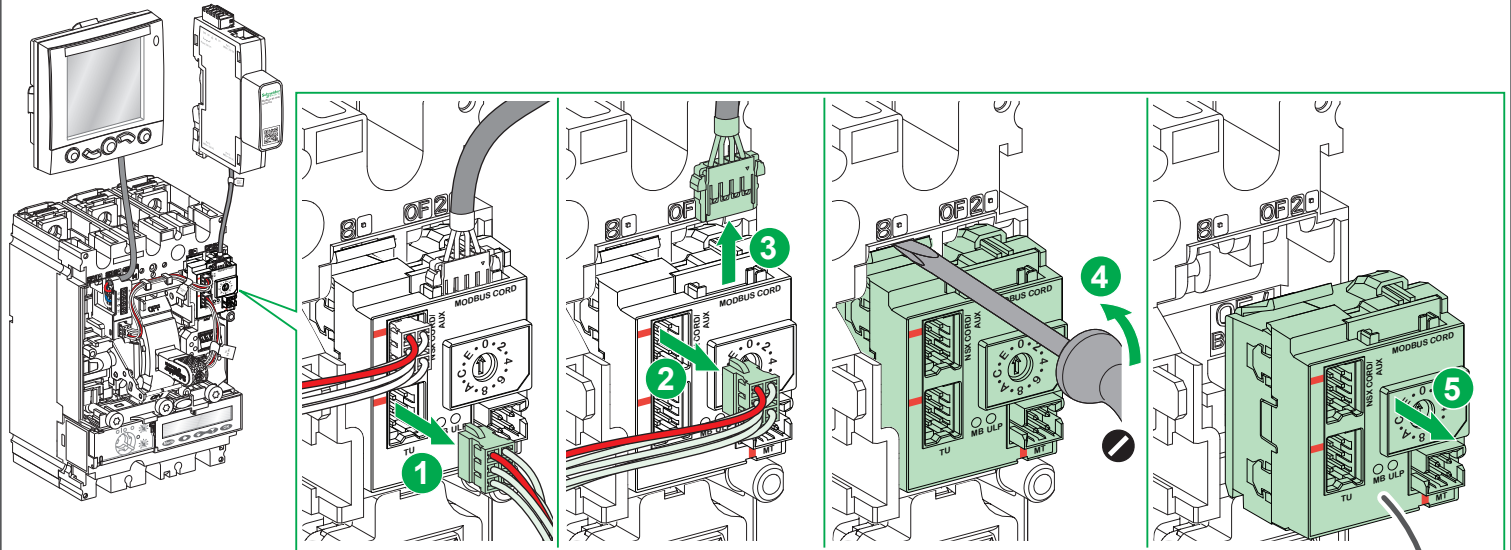


10.2 ComPacT NSX400–630 / PowerPacT L-Frame



12

ComPacT NSX BSCM Modbus SL/ULP: Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement / Replacement



© 2024 Schneider Electric - All rights reserved. Schneider Electric, Square D, and PowerPacT are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk



Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.se.com/us/en/

© 2024 Schneider Electric - Reservados todos los derechos. Schneider Electric, Square D y PowerPacT son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.



Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
55-5804-5000
www.se.com/mx/es/

© 2024 Schneider Electric - Tous droits réservés. Schneider Electric, Square D et PowerPacT sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France
www.se.com

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.se.com/ca/en/